Ps 118-18

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 137 Righteous are You, O Lord,  and Your judgments are right. |  | Righteous art Thou, O Lord, and upright are Thy judgements. |  |  | Righteous are you, O Lord,  and upright is your judgment. |  |  |
| 138 You have strictly enjoined as Your testimonies  righteousness and truth. |  | Thou hast exceedingly commanded justice and truth, which are Thy testimonies. |  |  | You commanded your testimonies  to be righteousness and truth, very much. |  |  |
| 139 Your zeal consumes me,  because my enemies forget Your words. |  | The zeal of Thy house has consumed me, be­cause my enemies have forgotten Thy commandments. |  |  | Zeal for you [your house] wasted me,  because my enemies forgot your words. |  |  |
| 140 Your word is very pure,[[1]](#footnote-1)  and Your servant loves it. |  | Thy word is exceedingly refined: and Thy servant has loved it. |  |  | Your saying was well tried,  and your slave loved it. |  |  |
| 141 Young and despised as I am,  I do not forget Your rights. |  | I am a youth and despised: but I have not forgotten Thy truths. |  |  | Rather young I am and of no account;  your statutes I did not forget. |  |  |
| 142 Your justice is eternal justice,  and Your law is truth. |  | Thy righteousness is an everlasting righteousness, and Thy word is truth. |  |  | Your righteousness is righteousness forever,  and your law is truth. |  |  |
| 143 Sorrows and sufferings befall me;  Your commandments are my meditation.[[2]](#footnote-2) |  | Trouble and distress have overtaken me: yet Thy command­ments are my meditation. |  |  | Affliction and anguish found me;  your commandments are my meditation. |  |  |
| 144 Your testimonies are eternal justice;  give me understanding and I shall live. |  | Righteous are Thy testimonies unto the age: give me understanding, and I shall live. |  |  | Your testimonies are righteousness forever;  give me understanding and I shall live. |  |  |

1. pure: *lit*. burnt, fired: hence refined and pure (cp. Psalm 11:7). [↑](#footnote-ref-1)
2. ‘No athlete enters a contest unless he has first been trained. Let us anoint the arms of our soul with the oil of reading, and have regular exercise day and night in the gymnasium of Holy Scripture’ (St. Ambrose). [↑](#footnote-ref-2)